

¿Pero qué pasaría si los análisis de seguimiento no son normales?

Un pequeño número de mujeres necesitarán hacerse una **biopsia**. Una biopsia extrae una pieza pequeña de tejido para examinarlo. Existen tres principales tipos de biopsias:

- Una **biopsia de núcleo guiada por ultrasonido** usa una aguja para extraer una pieza pequeña de tejido cuando se identificó o se palpó un bulto o una masa con el ultrasonido.
- Una **biopsia estereotáctica de núcleo** usa una aguja para extraer tejido cuando el área fue identificada solamente con la mamografía.
- Una **biopsia quirúrgica** es hecha por un/a cirujano/a quien extrae una pieza pequeña del tejido del seno en la sala de operación o clínica.

¿Qué pasaría si en los exámenes de seguimiento encuentran cáncer?

Su médico/a recibirá los resultados y el/ella le ayudarán a conseguir los servicios necesarios.

No es agradable darse cuenta que tiene cáncer en los senos. Detectarlo en las etapas tempranas le da una mejor oportunidad para un tratamiento más simple, con mejores posibilidades de cura.

Por favor llame al Programa de Prevención y Detección si necesita más información o si tiene alguna pregunta o duda sobre el tema.

Winnipeg 788-8000
Brandon 578-2040
Larga distancia 1-800-903-9290

www.cancercare.mb.ca/MBSP/

¿Dónde podría obtener más información acerca de mantener la salud de los senos o información sobre el cáncer de los senos?

En el Cancer Care Manitoba Breast Cancer Centre of Hope

691 Wolseley Avenue
Winnipeg MB R3G 1C3
Llame al 788-8080 o 1- 888-660-4866
www.cancercare.mb.ca/Hope/

Propósito:

El centro ofrece servicios a personas que tengan preocupaciones sobre la salud de los senos o que ha sido afectada por este tipo de cáncer. El centro ofrece información, apoyo y refiere a otros profesionales. Todos estos servicios se pueden obtener por teléfono o en persona. Usted puede:

- Reunirse con un/a enfermero/a para ayudarle a entender el resultado del análisis y las recomendaciones
- Ser referida a un/a voluntario que ofrece apoyo
- Ser referida a un/a consejero/a profesional
- Visitar la librería para tomar prestado recursos de información
- Encontrar panfletos con información
- Preguntar sobre cómo funciona el banco de prótesis usadas
- Recibir la hoja de información producida por el centro
- Informarse sobre los servicios y redes de apoyo en el área rural del norte de Manitoba.

Trataremos de procurar servicios de intérprete si usted no habla inglés.

DESPUES DE SU VISITA

PROGRAMA DE
MANITOBA PARA LA
PREVENCIÓN
Y DETECCIÓN DE
CÁNCER DE SENO



MANITOBA
BREAST SCREENING
PROGRAM

All translated materials completed in partnership
with Sexuality Education Resource Centre

www.cancercare.mb.ca/MBSP/

Spanish

 **CancerCare**
MANITOBA

¿Qué sucede después de la cita para el análisis de detección?

En los próximos días después de su cita, un/a especialista en radiología (médico/a de rayos-x) revisará su mamografía. El/la radiólogo/a determinará si su mamografía es normal o si requiere exámenes de seguimiento. Alrededor de 93% de las mujeres que asisten a nuestro programa tienen resultados normales. De las mujeres que requieren exámenes extras, la mayoría no tienen cáncer en los senos.

¿Recibiré los resultados?

En dos semanas, usted y su médico/a recibirán una carta del Programa de Manitoba para la Prevención y Detección de Cáncer de Senos. Esta le dará a conocer los resultados del examen de los senos. Algunas veces puede retrasarse debido a que el programa tiene que pedir resultados previos a otras clínicas.

¿Tendré algún problema después de la Mamografía?

Muchas mujeres no tendrán problemas después de hacerse el examen. A algunas mujeres les pueden aparecer moretones y piel enrojecida los cuales desaparecerán en unos días. Incluso se puede romper la piel en el pliegue de bajo del seno a la altura de la línea del sostén (brassière) porque esa piel tiende a sensibilizarse. Manteniendo esa área limpia y seca ayudará a sanar y también puede prevenir futuros problemas. Hable con su médico/a si usted tiene ronchas, infección o problemas en sus senos que no desaparecen.

¿Se pueden detectar todos los tipos de cáncer con la mamografía?

De cada 10 tipos de cáncer de seno, 2 no son detectados por la mamografía. Por eso, es **importante** que usted:

- Pida a su médico/a que examine sus senos regularmente.
- Conozca cómo lucen y se sienten los senos normalmente.

- Contacte a su médico/a si, entre citas, nota cambios en sus senos.

¿Cuándo debería regresar?

A la mayoría de mujeres se les pedirá que regresen al próximo análisis en **dos** años.

A algunas mujeres se les pedirán que regresen en **un** año. Las razones más comunes son:

- Usted tiene una gran probabilidad por su historia familiar de cáncer de los senos o de los ovarios.
- El técnico/a en radiología tiene razones en pensar que es mejor para usted regresar basado en lo que el/ella detectó en su examen.
- Esta es la primera vez, y el programa no tiene otros rayos-x o película con el cual comparar.

El programa le enviará una carta recordándole cuándo es tiempo de su próxima cita. Por favor llame, si no recibe la carta.

Si mi carta dice que necesito exámenes de seguimiento, ¿qué debo hacer?

Es importante saber que 9 de cada 10 mujeres a las que se les practican más exámenes no tienen cáncer de seno. Los exámenes de seguimiento son parte de la rutina del Programa de Detección de Cáncer de la Seno. Hay muchas razones por la que los resultados pudieran ser anormales, como por ejemplo anomalías benignas (no cancerosas) o cambios en los senos.

Las mujeres que requieren más exámenes, recibirán información por carta o por teléfono. Las citas para los exámenes de seguimiento son hechas en dos formas:

- Por la oficina de su médico/a o
- Con autorización de su médico/a, el Programa de Detección del Cáncer, hará la cita por usted. En este caso, la contactarán por teléfono para darle el día, fecha y hora.

¿Qué exámenes necesito hacer?

Muchas mujeres necesitarán:

- Una mamografía de diagnóstico o
- Un ultrasonido.

Una **mamografía de diagnóstico** es usada para mirar de cerca el área de preocupación.

- Este análisis usa extra presión para adelgazar una pequeña área del tejido de los senos para verlo con claridad.
- Puede ampliar la sección del tejido del seno para verlo con más claridad.

Un **ultrasonido** usa ondas de resonancia para crear una imagen fotográfica del seno. Un ultrasonido puede proveer una imagen que detalle la diferencia entre un quiste (bolsa de líquido no dañino), y otras formas de bultos o masas (anormales).

En Manitoba, ¿dónde puedo hacerme los exámenes?

Usted podrá ser referida a uno de los siguientes lugares:

Winnipeg:

- Health Sciences Centre
- Manitoba X-ray
- Radiology Consultants of Winnipeg
- St Boniface Hospital

Brandon:

- Brandon Regional Health Centre

Dauphin:

- Dauphin Health Centre (solamente por ultrasonidos)

Thompson:

- Thompson General Hospital

Winkler/Morden:

- Boundary Trail Health Centre

Después de los exámenes de seguimiento, muchas mujeres tienen resultados normales y podrán regresar a la próxima cita con el programa.